

آبونه شرائطی : هریر ایچون
سنه لکی (۲۷۵) آلتی آیلنی
(۱۵۰) ممالک اجنبیه ایچون
سنه لکی ۳۲۵ غروشد.

نسخه سی ۵ غروشد.
ایکی نسخه برآراده
(۱۰) غروشد
سنه لکی ۵۲ عدددر.

اداره خانه : باب عالی جاده سنه
رشید افندی خاتمه

اخطارات
آبونه بدلی پشیندر.

مسلكه موافق آثار مع المنونیه
قبول اولنور . درج ایدله بن
یازیلر اعاده اولتماز .

الکمال

آدره من تبدیلندم آیریجه
۵ غروش کوندرملیدر .

مکتوبلرک امضاری واضح
واوقوناقلی اولسی وآبونه
مره نومروسی محتوی
بولونسی لازمدر

ممالک اجنبیه ایچون آبونه
اولانلرک آدرسلرینک
فرانسیزجه یازلسی رجا اولنور.

پاره کوندردلیکی زمان نهیه
دائر اولدینی ییلدیرلسی
رجا اولنور

اتبعون اهدکم سیل ارشاد

صاحب و مدیر
اشرف ادیب

باش محرر
محمد حاکف

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

بو دفعه معصوم چو جقار، یوزلرنده آچلقدن حاصل اولان
اشمئزازاتی دفع ایدرهك هپ بردن سهوینه سهوینه :
— وار اولسون له نین بابامز ! دیرلر .

§ تورکجه کتابلرک هپسی چه قالرک سانسورینه تابعدر . کتابلرده
تورک مشاهیر و ادباسنک اسملری ، ایلخود رسملری بولونورسه درحال
طی ایدیلر ، اونک رینه له نینک رچی قونور .

شمالی قافقاسیاده

بولشه ویکلر حکومتیه شریعتی قالدیرلر

موسقو واده منتشر « ایزه وستی » غزته سی روسیه شورالر رئیس
(قالدین) ک قافقاسیا ر غرنی حکایه ایدرکن دیورک :

« یولداش قالدین شالی قافقاسیایه سیاحتده چه چنلر طرفدن ترتیب ایدیلر
منیافتده له نینه بروجه آتی شکایتده بولنشدر : « مسلمانلرایله قازاقلر آره سنده
پایلان اراضی تقسیمانده مساوات دائره سنده حرکت ایدلدی . ساووت حکومتک
وعدرینه رغماً حکومتدن شریعت قالدیرلدی . »

بولره خطاباً یولداش قالدین : « چه چن ملتی راحت طور دیور . بوتون
شالی قافقاس ملتلریله وقوعبولان تاسمده هپسی چه چنلر شکایت ایدیلر .
قومشو ملتلر چه چنلر قورقوسندن بر طرفه چیقامیورلر . سزدهده قبات
واردر . » دیمشدر .

زواللی چه چنلر ، حکومتدن شریعت قالدیرلیدن طولانی
له نینه شکایتده بولونیورلر ! بولشه ویکلر شریعتی حکومتدن دکل ،
بر یوزندن قالدیرمق ایسته دکلرینک غالباً فرقدده دکلر ! . .

دین و عنعنیه حرمت

(نه قودو باری) ایطالیان باش وکیلی سینور موسولینی نک شو سوزلری
قل ایدیلور . بزده انظار عبرت و انتباهه وضع ایدیلور . موسولینی دیورک :
« بر شیئی تصویب و یا تقییح ایتمک اردونک ایشی دکلر .
اردونک بر وظیفه سی واردر . اوده اطاعت در .

ملکتنده دین و عنعنیه حرمت ایدیلر . اگر خلق دیندار
ایسه اخلاقده صاعلامدر . اخلاق صاعلام اولنجه معنویاتده قوتلی
اولور . مکاتب ابتدائیه دینی تدریسات قویدردم . هر کون درسلر
باشلامه دن اول حضرت عیسیایه دعا ایدیلر و انجیل او قونورق درسلمه
نهایت و بریلر . .

محررم قالدیرلر

سبیل الرشادک ۲۱ نجی جلدینک باشندن ، یعنی (۵۲۱) نجی
نسخه سندن اعتباراً سنه ک آبونلرک مدتی کله جک هفته نشر اولونه جق .
(۵۷۲) نجی نسخه ده ختام بوله جقندن دوامی آرزو ایدن قارئین کرامک
بو هفته ظرفده آبونلرینی تجدید بوبورملری رجا اولور .

شهزاده باشی : اوقاف اسلامیة مطبعه سی

ایشته آذربایجان لایتنجیلرینی تحریک ایدن عامل روح ؛ بر روح
سفیل !

اشغال حکومتی آذربایجانک عسکری ، سیاسی ، اقتصادی استقلالی
دخی احما ایدیور .

ایشته بوسوه قصه ری دیوان آذربایجان کنجلیکی بوتون غیرتی
ایله لاتین حروفنک فملاً تطبیقنه مانع اولیور بوندن طولانی « چه قاه »
بود و مارنده اوطوران منورلر آز دکلدر .

یکی قافقاسیا غزته سی آذربایجان لایتنجیلرینی تحریک ایدن عاملک
نه قدر سفیل بر روح اولدیغی کوستریور . عجایزده کی معهود مجموعه ده
ودها شوراده بوراده لاتین حروفی طرفدارلنی ایدن تورکیا لایتنجیلرینی
تحریک ایدن عامل نه در ؟

بولشه ویکلرک معارف سیاستلری

یکی قافقاسیا غزته سنک (آجاستان) مخبر مخصوصی یازیور :

بولشه ویکلرک آجاستانده کی معارف سیاستلری تمامیه دینسز جه در .
مکتبلرده چو جقاری قومونست په داغورلینی اصولی تعلیم و تربیه
ایدیلورلر . آجاری کوجوک یاور و جقار ، آنا و بابالرندن ایشتمه دکلری
شمارلری طبیعی قولایجه هضم ایده میورلر . اوسبیله قومونست
معلملر یکی دنیسانک یکی آدملرینه درلو درلو حکایه لر آکلاته رق
قومونیزمک جنت ، ناسیونالیزمکده جهنم اولدیغی اوکر دیورلر .
بومعلملردن بری کچلرده چو جقاره اللهمزلنی شوصورتله تعلیم ایتمش :

— چو جقار ؛ هپمز باغیرالم ، اللهم اتمک ایسته یلم !

معلم ، چو جقاره برابر عینی نقرات اوزره : الله اتمک ویرا ، دییه
باغیریشمشلر . معلم ، بردنبره دورمش وشدید بر صورتده :

— هانی الله وار ایسه نه به اتمک ویرمیور ؟

دینجه چو جقارک بریسی :

— معلم یولداش ؛ بلکه سسمنزی ایشتمه مشدر . بر آزدها
یوکسکدن باغیره لم !

دیمش . فقط معلم :

— خایر ، سسمنزی ایشتمه من . چونکه یوقدر ! باقیکنز بزم
اللهمز له نین در . ویزه اتمک کوندرمشدر !

دیوبوب دولابده کیزله دیکی بر بویوک اتمک بارچه سی چو جقاره
اوزاتمشدر . و دوام ایدره ک :

— فقط له نین ، الله دکلدر . مع مافیله بزه اتمک ویریور . ویزه
آجیور . حالبوکه الله بزه آجیایور . بناء علیه یوقدر .